



# DZIENNIK URZĘDOWY NARODOWEGO BANKU POLSKIEGO

Warszawa, dnia 8 listopada 2005 r.

Nr 18

**TREŚĆ:****Poz.:****UCHWAŁA**

- 25 – nr 58/2005 Zarządu Narodowego Banku Polskiego z dnia 27 października 2005 r. zmieniająca uchwałę w sprawie wprowadzenia „Regulaminu realizacji poleceń wypłaty i operacji czekowych w walutach obcych oraz walucie krajowej w obrocie zagranicznym, skupu i sprzedaży walut obcych dla posiadaczy rachunków bankowych w Narodowym Banku Polskim” ..... 253

**25****UCHWAŁA NR 58/2005****Zarządu Narodowego Banku Polskiego**

z dnia 27 października 2005 r.

**zmieniająca uchwałę w sprawie wprowadzenia „Regulaminu realizacji poleceń wypłaty i operacji czekowych w walutach obcych oraz walucie krajowej w obrocie zagranicznym, skupu i sprzedaży walut obcych dla posiadaczy rachunków bankowych w Narodowym Banku Polskim”**

Na podstawie art. 109 ust. 2 pkt 4 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. – Prawo bankowe (Dz. U. z 2002 r. Nr 72, poz. 665, Nr 126, poz. 1070, Nr 141, poz. 1178, Nr 144, poz. 1208, Nr 153, poz. 1271, Nr 169, poz. 1385 i 1387 i Nr 241, poz. 2074, z 2003 r. Nr 50, poz. 424, Nr 60, poz. 535, Nr 65, poz. 594, Nr 228, poz. 2260 i Nr 229, poz. 2276, z 2004 r. Nr 64, poz. 594, Nr 68, poz. 623, Nr 91, poz. 870, Nr 96, poz. 959, Nr 121, poz. 1264, Nr 146, poz. 1546 i Nr 173, poz. 1808 oraz z 2005 r. Nr 83, poz. 719, Nr 85, poz. 727, Nr 167, poz. 1398 i Nr 183, poz. 1538) uchwała się, co następuje:

§ 1. W załączniku do uchwały nr 25/2005 Zarządu Narodowego Banku Polskiego z dnia 13 kwietnia 2005 r. w sprawie wprowadzenia „Regulaminu realizacji poleceń wypłaty i operacji czekowych w walutach obcych oraz walucie krajowej w obrocie zagranicznym, skupu i sprzedaży walut obcych dla posiadaczy rachunków bankowych w Narodowym Banku Polskim” (Dz. Urz. NBP Nr 5, poz. 11) wprowadza się następujące zmiany:

1) w § 1 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Regulamin określa zasady realizacji przez Narodowy Bank Polski, zwany dalej „NBP”, poleceń wypłaty za granicę w walutach obcych lub w walucie krajowej, zwanej dalej „PLN”, poleceń wypłaty z zagranicy i operacji czekowych w walutach obcych oraz skupu i sprzedaży walut obcych dla posiadaczy rachunku bankowego w NBP, zwanego dalej „posiadaczem rachunku”, z wyłączeniem banków krajowych.”;

2) w § 2:

a) pkt 20 otrzymuje brzmienie:

„20) **koszty realizacji polecenia wypłaty** – określenie oznaczające zasady pokrywania kosztów pobieranych przez NBP, bank krajowy lub bank zagraniczny, oddział banku zagranicznego, instytucję kredytową lub oddział instytucji kredytowej:

a) OUR – oznacza, że wszystkie koszty realizacji polecenia wypłaty pokrywa zleceniodawca,

b) BEN – oznacza, że wszystkie koszty realizacji polecenia wypłaty pokrywa beneficjent,

c) SHA – oznacza, że koszty realizacji polecenia wypłaty powstałe po stronie banku zleceniodawcy pokrywa zleceniodawca, a koszty powstałe po stronie banku beneficjenta pokrywa beneficjent;”;

b) po pkt 27 dodaje się pkt 27a w brzmieniu:

„27a) **krajowy system RTGS** – system rozrachunku brutto w czasie rzeczywistym, który jest częścią systemu TARGET, prowadzony w państwie obszaru euro bądź innym Państwie Członkowskim UE na podstawie umowy TARGET Agreement, w którym prowadzone są rachunki uczestników bezpośrednich;”;

c) po pkt 29 dodaje się pkt 29a w brzmieniu:

„29a) **TARGET** – Transeuropejski Zautomatyzowany Błyskawiczny System Rozrachunku Brutto w Czasie Rzeczywistym (Trans-European Automated Real-Time Gross Settlement Express Transfer System) dla płatności w euro;”

d) po pkt 30 dodaje się pkt 30a i 30b w brzmieniu:

„30a) **uczestnik bezpośredni** – podmiot, który ma bezpośredni dostęp do krajowego systemu RTGS i posiada rachunek w danym krajowym banku centralnym;

30b) **uczestnik pośredni** – podmiot nieposiadający swojego własnego rachunku w systemie RTGS, który jest rozpoznawalny przez krajowy system RTGS i podlega jego zasadom oraz który może być bezpośrednim adresatem w systemie TARGET;”

e) pkt 31 otrzymuje brzmienie:

„31) **ustawa – Prawo bankowe** – ustawa z dnia 29 sierpnia 1997 r. – Prawo bankowe (Dz. U. z 2002 r. Nr 72, poz. 665, Nr 126, poz. 1070, Nr 141, poz. 1178, Nr 144, poz. 1208, Nr 153, poz. 1271, Nr 169, poz. 1385 i 1387 i Nr 241, poz. 2074, z 2003 r. Nr 50, poz. 424, Nr 60, poz. 535, Nr 65, poz. 594, Nr 228, poz. 2260 i Nr 229, poz. 2276, z 2004 r. Nr 64, poz. 594, Nr 68, poz. 623, Nr 91, poz. 870, Nr 96, poz. 959, Nr 121, poz. 1264, Nr 146, poz. 1546 i Nr 173, poz. 1808 oraz z 2005 r. Nr 83, poz. 719, Nr 85, poz. 727, Nr 167, poz. 1398 i Nr 183, poz. 1538).”;

3) § 3 otrzymuje brzmienie:

„§ 3.1. Zmiany w postanowieniach regulaminu przekazywane są posiadaczowi rachunku na piśmie. Zmiany te przesyłane są posiadaczowi rachunku listem poleconym za zwrotnym potwierdzeniem odbioru lub wręczane za pokwitowaniem.

2. Posiadacz rachunku w terminie 14 dni od daty doręczenia mu zmian, o których mowa w ust. 1, może wypowiedzieć umowę rachunku bankowego, zwaną dalej „umową”. Brak wypowiedzenia umowy oznacza, że posiadacz rachunku wyraził zgodę na powyższe zmiany.”;

4) § 12 otrzymuje brzmienie:

„§12.1. Polecenie wypłaty za granicę realizowane jest na podstawie i zgodnie z treścią dyspozycji, przekazanej w formie papierowej bądź przesłanej z wykorzystaniem Bankowości Elektronicznej lub B2B, w celu dokonania przekazu stanowiącego obrót dewizowy z zagranicą, w rozumieniu ustawy Prawo dewizowe, którego dokonywanie nie wymaga zezwolenia dewizowego bądź na podstawie indywidualnego zezwolenia dewizowego.

2. Warunkiem wykonania dyspozycji na podstawie indywidualnego zezwolenia dewizowego jest przedstawienie oryginału tego dokumentu lub jego odpisu.

3. Dyspozycje wymagające indywidualnego zezwolenia dewizowego nie mogą być przesyłane z wykorzystaniem Bankowości Elektronicznej lub B2B.

4. Jeżeli kwota dyspozycji:

1) przekracza równowartość 10.000 euro – zleceniodawca zobowiązany jest przedstawić w oddziale dokumentację potwierdzającą wskazany tytuł płatności,

z zastrzeżeniem art. 26 ust. 2 i 3 ustawy Prawo dewizowe;

2) jest równa lub mniejsza niż równowartość 10.000 euro – zleceniodawca przesyłając dyspozycję w formie elektronicznej wybiera opcję „nie dotyczy”.

5. Równowartość kwoty dyspozycji w walucie obcej innej niż euro przelicza się na euro według kursu średniego wskazanej waluty obcej w PLN i kursu średniego euro w PLN z dnia poprzedzającego złożenie dyspozycji w formie papierowej w oddziale lub przesłanie dyspozycji w formie elektronicznej do NBP.

6. Równowartość kwoty dyspozycji w PLN przelicza się na euro według kursu średniego euro z dnia poprzedzającego złożenie dyspozycji w formie papierowej w oddziale lub przesłanie dyspozycji w formie elektronicznej do NBP.

7. Zleceniodawca jest zobowiązany do przedstawiania w oddziale dokumentów, o których mowa w ust. 2 i ust. 4 pkt 1. W przypadku dyspozycji:

1) składanej w formie papierowej zleceniodawca składa ją wraz z dokumentami, z zastrzeżeniem ust. 8 pkt 1;

2) przesyłanej w formie elektronicznej zleceniodawca wybiera opcję „dokumenty” i równocześnie przesyła dokumenty faxem, a następnie dostarcza oryginały dokumentów lub przesyła je listem poleconym priorytetowym do oddziału, z zastrzeżeniem ust. 3 i ust. 8 pkt 2.

8. Jeżeli zleceniodawca nie posiada dokumentów, o których mowa w ust. 4 pkt 1, zobowiązany jest niezwłocznie po ich uzyskaniu, nie później jednak niż w terminie 3 miesięcy od dnia dokonania płatności, do ich przedstawiania w oddziale. W przypadku braku dokumentów w momencie:

1) składania dyspozycji w formie papierowej zleceniodawca jest zobowiązany do złożenia na dyspozycji pisemnego oświadczenia, o którym mowa w art. 26 ust. 3 ustawy Prawo dewizowe, którego wzór stanowi załącznik nr 1 do regulaminu;

2) przesyłania dyspozycji w formie elektronicznej zleceniodawca jest zobowiązany do wybrania opcji „oświadczenie” oraz do równoczesnego przesłania faxem, a następnie dostarczenia oryginału oświadczenia, którego wzór stanowi załącznik nr 2 do regulaminu, lub przesłania go listem poleconym priorytetowym do oddziału.

9. W oddziale przyjmującym dyspozycję pozostawia się wyłącznie fotokopie dokumentów, o których mowa w ust. 2 i ust. 4 pkt 1, opatrzone pieczęcią „Za zgodność” i podpisem osoby upoważnionej. W przypadku otrzymania oryginałów dokumentów, o których mowa w ust. 7 pkt 2, listem poleconym priorytetowym należy wykonać ich kopie, opatrzyć je powyższą pieczęcią i podpisem osoby upoważnionej, a następnie oryginały odesłać listem poleconym priorytetowym do zleceniodawcy.

10. Oddział przyjmujący dyspozycję zobowiązany jest do kontroli kompletności dokumentów oraz terminowości ich dostarczenia. W przypadku niedostarczenia przez zleceniodawcę dokumentów w terminie, o którym mowa w ust. 8, oddział dokonuje powiadomienia zgodnie z przepisami Kodeksu karnego skarbowego.

11. Na dokumentach, o których mowa w ust. 10, oddział przyjmujący dyspozycję zamieszcza stempel z nazwą oddziału i datą wpływu.”;
- 5) § 14 otrzymuje brzmienie:
- „§14.1. Polecenie wypłaty w walucie innej niż euro realizowane jest poprzez rachunki nostro NBP, natomiast w przypadku waluty euro poprzez SORBNET-EURO, EuroELIXIR lub rachunki nostro NBP, z zastrzeżeniem ust. 2.
2. Polecenie wypłaty w walucie euro realizowane jest poprzez rachunki nostro w przypadku, gdy kraj banku beneficjenta lub banku pośredniczącego nie jest uczestnikiem TARGET, z zastrzeżeniem ust. 3, bądź w przypadku awarii SORBNET-EURO lub EuroELIXIR.
3. W przypadku, gdy kraj banku beneficjenta lub kraj banku pośredniczącego nie jest uczestnikiem TARGET, a dyspozycja została:
- 1) przesłana w formie elektronicznej – w dniu daty waluty nastąpi zwrot środków na rachunek zleceniodawcy z tytułu płatności oraz prowizji, jeżeli została pobrana, wraz z podaniem przyczyny zwrotu z SORBNET-EURO lub EuroELIXIR. W przypadku, gdy kraj banku beneficjenta nie jest uczestnikiem TARGET, zleceniodawca składa dyspozycję w oddziale do realizacji poprzez rachunki nostro NBP, natomiast, gdy bank pośredniczący nie jest uczestnikiem TARGET, zleceniodawca może skontaktować się z oddziałem w celu ustalenia drogi realizacji, a następnie przesać ponownie dyspozycję do NBP lub złożyć dyspozycję w oddziale do realizacji poprzez rachunki nostro NBP;
- 2) złożona w formie papierowej – oddział proponuje inną drogę realizacji. W przypadku jednak, gdy płatność zostanie zwrócona z SORBNET-EURO lub EuroELIXIR w dniu daty waluty nastąpi automatyczne księgowanie środków na rachunek przejściowy uznań w walutach obcych do wyjaśnienia prowadzony w Oddziale Okręgowym w Warszawie. Oddział Okręgowy w Warszawie, po przeanalizowaniu operacji zaewidencjonowanych na tym rachunku, dokona zwrotu środków na rachunek zleceniodawcy z tytułu płatności wraz z podaniem przyczyny zwrotu z SORBNET-EURO lub EuroELIXIR oraz niezwłocznie informuje telefonicznie o tym fakcie oddział okręgowy inny niż Oddział Okręgowy w Warszawie realizujący dyspozycję, a następnie przesyła do tego oddziału fax potwierdzający wykonanie zwrotu środków. Oddział kontaktuje się ze zleceniodawcą w celu ustalenia drogi realizacji bądź zwrotu dokumentów i pobranej prowizji.”;
- 6) w § 15 ust. 2 otrzymuje brzmienie:
- „2. Jeżeli walutą dyspozycji jest euro to polecenie wypłaty, za wyjątkiem czeku, realizowane jest w SORBNET-EURO lub EuroELIXIR, z zastrzeżeniem § 14 ust. 2:
- 1) ze wskazaną datą waluty today – jeżeli dyspozycja złożona jest w formie papierowej w oddziale do godz. 11.30 lub przesłana w formie elektronicznej do godz. 12.30 w dniu daty realizacji, lub
- 2) ze wskazaną datą waluty spot licząc od daty realizacji – jeżeli dyspozycja złożona jest w formie papierowej w oddziale do godz. 13.00 lub przesłana w formie elektronicznej do godz. 15.00.”;
- 7) § 16 otrzymuje brzmienie:
- „§ 16.1 W przypadku, gdy kwota dyspozycji jest większa niż 12.500 euro polecenie wypłaty realizowane jest w SORBNET-EURO, z zastrzeżeniem § 14 ust. 2.
2. W przypadku, gdy kwota dyspozycji jest równa lub mniejsza niż 12.500 euro polecenie wypłaty realizowane jest w EuroELIXIR, z zastrzeżeniem § 14 ust. 2.”;
- 8) użyte: dwukrotnie w § 16, w § 20 i w § 24 w pkt 8 wyrazy: „12.500 euro” zastępuje się wyrazami: „50.000 euro”;
- 9) w § 25:
- a) pkt 1 otrzymuje brzmienie:
- „1) zgodności podpisów na dyspozycji ze wzorami podpisów;”;
- b) pkt 5 otrzymuje brzmienie:
- „5) dokumentów będących załącznikami do dyspozycji.”;
- 10) § 29 otrzymuje brzmienie:
- „§ 29. Dyspozycja w euro przesłana przez zleceniodawcę w formie elektronicznej realizowana jest w SORBNET-EURO lub EuroELIXIR, z zastrzeżeniem § 16.”;
- 11) w § 40 dodaje się ust. 3 w brzmieniu:
- „3. Na prośbę oddziału, zleceniodawca jest zobowiązany do podania daty przedstawienia czeku do zapłaty w banku zagranicznym, oddziale banku zagranicznego, instytucji finansowej lub oddziale instytucji finansowej drogą telefoniczną, faxem lub pocztą elektroniczną.”;
- 12) załącznik nr 1 do regulaminu otrzymuje brzmienie ustalone w załączniku nr 1 do uchwały;
- 13) załącznik nr 6 do regulaminu otrzymuje brzmienie ustalone w załączniku nr 2 do uchwały.
- § 2. Uchwała wchodzi w życie z dniem 28 listopada 2005 r., z wyjątkiem § 1 pkt 8, który wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2006 r.
- Przewodniczący Zarządu Narodowego Banku Polskiego:
- L. Balcerowicz*



**WYPEŁNIA ZLECENIODAWCA**

Oświadczamy, że nie jesteśmy w stanie przedstawić dokumentów określających tytuł prawny polecenia wypłaty z powodu.....

Oświadczamy, że w terminie trzech miesięcy zostaną przez nas złożone dokumenty określające tytuł prawny w rozumieniu ustawy Prawo dewizowe.

Jednocześnie oświadczamy, że w przypadku niewywiązania się z tego zobowiązania jesteśmy świadomi odpowiedzialności wynikającej z przepisów ustawy z dnia 10 września 1999 r. - Kodeks karny skarbowy (Dz. U. Nr 83, poz.930, z późn. zm.).

*stempel i podpisy zleceniodawcy*

potwierdzenie zgodności  
podpisów ze wzorami podpisów

*stempel służbowy i podpis*

**WYPEŁNIA ODDZIAŁ OKRĘGOWY w \*.....**

Prowizję NBP w kwocie PLN..... pobrano w dniu.....

Godzina wpływu dyspozycji:.....

*stempel dzienny*

*stempel służbowy i podpis*

\*) nazwa Oddziału Okręgowego NBP

\*\*) właściwe zaznaczyć

\*\*\*) wypełnia Oddział Okręgowy w Warszawie

\*\*\*\*) obowiązkowo dla waluty euro

*stempel zleceniodawcy*  
*miejsowość, data realizacji*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

REGON

Załącznik nr 2 do uchwały nr 58/2005  
 Zarządu Narodowego Banku Polskiego  
 z dnia 27 października 2005 r.  
 (poz. 25)

NARODOWY BANK POLSKI.....\*

**ZLECENIE SKUPU / WPŁATY\*\* ZAGRANICZNYCH ŚRODKÓW PŁATNICZYCH**

Prosimy o dokonanie skupu /wpłaty\*\* zagranicznych środków płatniczych:

KWOTA W GOTÓWCE: –

banknoty.....

monety walut obcych.....

KWOTA W CZEKACH.....

Tytuł płatności.....

Prosimy uznać rachunek bankowy prowadzony w\*.....  
 nr.....z tytułu płatności.

Upoważniamy Oddział Okręgowy w\*..... do obciążenia naszego rachunku  
 bankowego nr..... z tytułu prowizji NBP.

Oświadczamy, że znany jest nam "Regulamin realizacji poleceń wypłaty i operacji czekowych w walutach obcych oraz walucie krajowej w obrocie zagranicznym, skupu i sprzedaży walut obcych dla posiadaczy rachunków bankowych w Narodowym Banku Polskim", stanowiący załącznik do uchwały nr 25/2005 Zarządu Narodowego Banku Polskiego z dnia 13 kwietnia 2005 r. (Dz. Urz. NBP Nr 5, poz.11, z późn. zm.) oraz przyjmujemy warunki w nim zawarte.

.....  
 data                      podpis zleceniodawcy

**WYPEŁNIA ODDZIAŁ OKRĘGOWY w\*.....**

Prowizję w kwocie PLN..... pobrano w dniu.....

*stempel dzienny*

*stempel służbowy i podpis*

\*) nazwa Oddziału Okręgowego NBP  
 \*\* ) niepotrzebne skreślić



---

**Cena brutto prenumeraty na 2006 r. (w tym 7% VAT) – 240 zł.**

---

**Wydawca:** Narodowy Bank Polski. **Redakcja:** Departament Prawny, 00-919 Warszawa, ul. Świętokrzyska 11/21; <http://www.nbp.pl>

**Wpłaty na prenumeratę przyjmują:**

1) **jednostki kolportażowe RUCH S.A.** właściwe dla miejsca zamieszkania lub siedziby prenumeratora **do dnia 20 listopada na rok następny**; infolinia bezpłatna: **0-800-1200-29**. Dostawa egzemplarzy następuje w uzgodniony sposób;

od osób lub instytucji zamieszkałych lub mających siedzibę w miejscowościach, w których nie ma jednostek kolportażowych „Ruch”, wpłaty należy wносить na konto: „Ruch” S.A. Oddział Krajowej Dystrybucji Prasy w PBK S.A. XIII Oddział W-wa Nr 11101053-16551-2700-1-67 lub w kasach Oddziału Krajowej Dystrybucji Prasy, ul. Towarowa 28, czynnych codziennie od poniedziałku do piątku w godz. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>, jeżeli cena czasopisma w prenumeracie przewyższa kwotę 2,00/-/egz. Dostawa w takim przypadku odbywa się pocztą zwykłą w ramach opłaconej prenumeraty, tzn. „pod opaską”.

2) **Urzędy pocztowe przyjmują przedpłaty do dnia 25 listopada na rok następny** od prenumeratorów obsługiwanych przez te urzędy oraz przez doręczycieli na wsi i w miejscowościach, gdzie dostęp do urzędu pocztowego jest utrudniony. Informacja tel. (0-22) 826-75-11.

Przedpłaty na prenumeratę przyjmują także:

3) **KOLPORTER S.A.**, 25-659 Kielce, ul. Strycharska 6, tel. w Warszawie 577-14-27;

4) **GARMOND PRESS S.A.**, 31-034 Kraków, ul. Lubicz 3, tel. w Warszawie 836 70 08, fax 836 69 21.

Prenumeratę ze zleceniem wysyłki za granicę przyjmuje w terminie do dnia 31 października na rok następny **RUCH S.A.** Oddział Krajowej Dystrybucji Prasy, ul. Jana Kazimierza 31/33, fax: 532 87 32; tel. 532 87 31, 532 88 16, 532 88 20; internet: [www.ruch.pol.pl](http://www.ruch.pol.pl); [www.exportim.com](http://www.exportim.com); konto w PEKAO S.A. IV O/Warszawa 68124010531111000004430494.

Reklamacje z powodu niedoręczenia dziennika należy składać w rejonowych Oddziałach **RUCH S.A.**, w których opłacona została prenumerata, w terminie 15 dni po otrzymaniu następnego numeru.

Egzemplarze bieżące (poza prenumeratą) oraz z lat ubiegłych można nabywać na podstawie nadesłanego zamówienia w Departamencie Prawnym NBP, ul. Świętokrzyska 11/21, 00-919 Warszawa, tel. 653 25 55 lub 585 41 16, fax 653 26 96 lub 653 11 14. Wpłaty na konto NBP DOR WOC 87 1010 0000 0000 1323 9600 0000, z zaznaczeniem: należność za Nr (rok) Dz. Urz. NBP.